

1.

Saksan postihallinto on ilmoittanut, että vihollisarmeijojen miehittämille saksalaisille alueille Reinin länsirannalla sekä Kölnin, Koblenzin ja Mainzin luona oleville siltavarustuksille voidaan Saksan kautta kuljettaa ainoastaan määrätynlaatuisia kirjelähetyksiä, nimittäin sellaisia, jotka eivät ole sisäänkirjoitettuja tai vakuutettuja, ja jotka joko ovat osotetut sotavangeille taikka myöskin sisältävät tiedonantoja tärkeissä liikeasioissa tahi pakottavissa yksityisissä asioissa. Lähetykset eivät saa olla suljettuja, ja niissä löytyvät tiedonannot ovat kirjoitettavat yläsaksan-, englannin-, ranskan-, italian- tahi espanjankielellä.

Sanomalehdet, painotuotteet ja paketit eivät ole tässä kuljetuksessa sallittuja.

Elsass-Lothringiin ja Reinpfalziin ei tätä nykyä kuljeteta minäänlaatuisia lähetyksiä Saksan kautta.

2.

Viittaamalla Postihallituksen kiertokirjeeseen N:o XI (25) kesäkuun 25 päivältä 1918 ilmoitetaan täten postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi, että arvokirjeitä voidaan nykyoloissa lähettää ainoastaan seuraaviin maihin: Alankomaat, Bosnia-Herzegovina, Bulgaaria, Islanti, Itävalta, Luxemburg, Norja, Rumaania, Ruotsi, Saksa, Sveitsi ja Tanska.

Bulgaariaan ja Rumaaniaan menevät arvokirjeet eivät saa sisältää kirjoitettuja tiedonantoja.

Helsingissä, Postihallituksessa, tammikuun 27 päivänä 1919.

**P. Jamalainen.**

*A. Saarnenheimo.*

Poststyrelsens

1919. **Allmänna skrivelse** N:o 6.

---

1.

Postförvaltningen i Tyskland har meddelat, att till de av fientliga arméer besatta tyska områdena på västra Rhenstranden samt brohuvudena vid Köln, Koblenz och Mainz kunna över Tyskland befordras allenast vissa brevförsändelser, nämligen sådana, som icke äro rekommenderade eller assurerade och som antingen äro adresserade till krigsfångar eller ock innehålla meddelanden i viktiga affärsangelägenheter eller i angelägna enskilda ämnen. Försändelserna få ej vara tillslutna, och däri förekommande meddelanden skola vara avfattade på högtyska, engelska, franska, italienska eller spanska språket.

Tidningar, trycksaker och paket äro uteslutna från dylik befordran.

Till Elsass-Lothringen och Rhenpfalz befordras för närvarande icke några som helst försändelser över Tyskland.

2.

Med hänvisning till Poststyrelsens cirkulär N:o XI (25) för den 25 juni 1918 meddelas postanstalterna härigenom till kännedom och efter rättelse, att värdebrev under nuvarande förhållanden kunna befordras endast till följande länder: Bosnien-Herzegovina, Bulgarien, Danmark, Island, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Rumänien, Schweiz, Sverige, Tyskland och Österrike.

Värdebrev till Bulgarien och Rumänien få icke innehålla skriftliga meddelanden.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 27 januari 1919.

**P. Jamalainen.**

*A. Saarnenheimo.*